

Tetra 

ReptoFilter 250



Tetra GmbH
Herrenteich 78,
D-49324 Melle, Germany

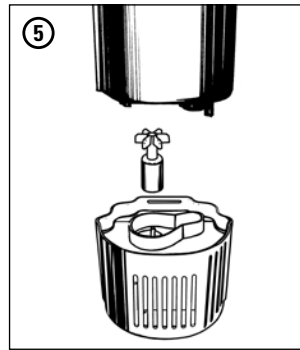
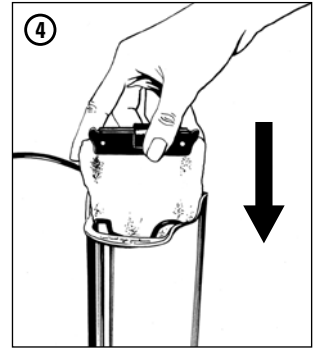
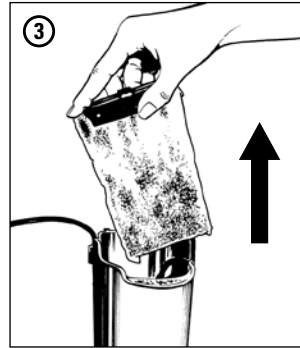
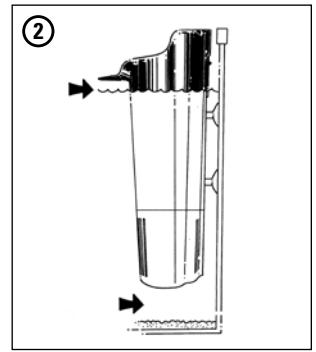
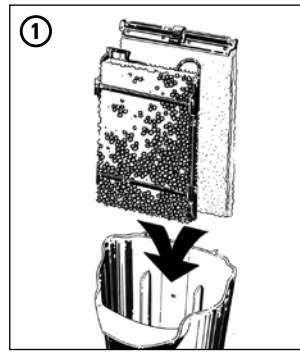
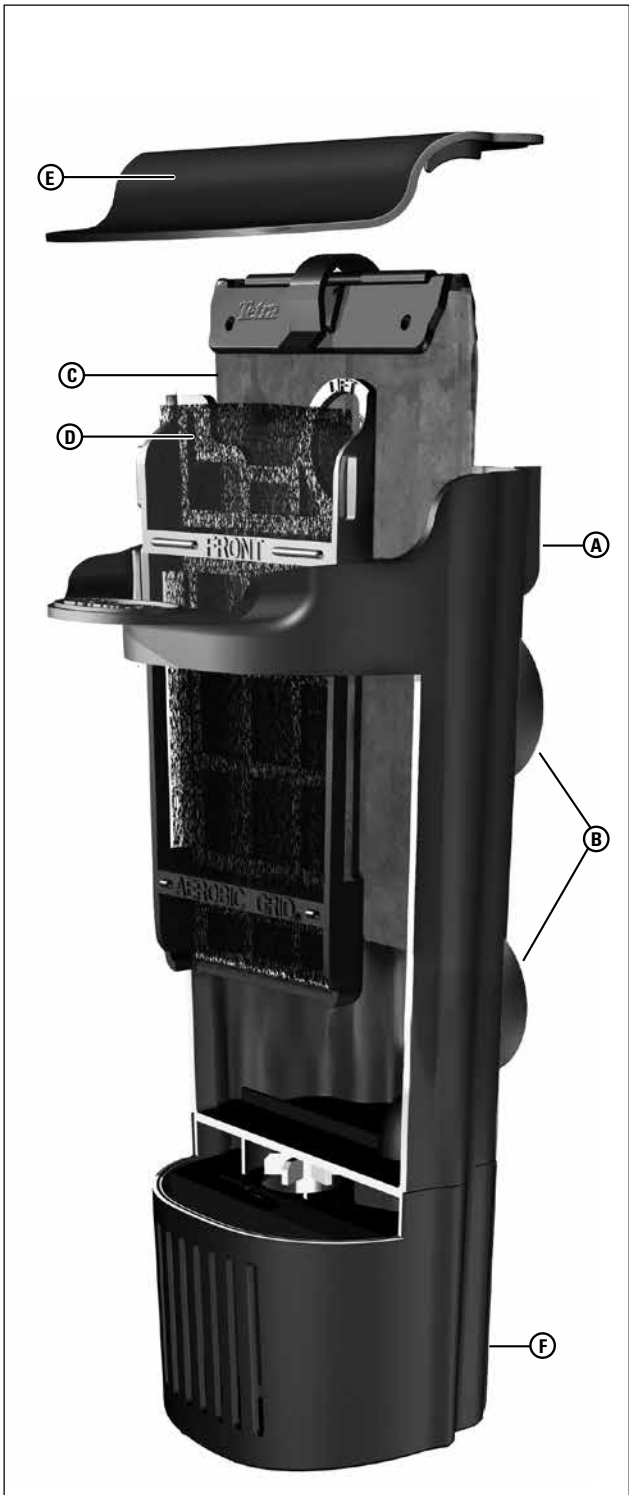
TH51839

For more information: www.tetra.net

For more information: www.tetra.net

ReptoFilter 250

| | | |
|------------|-----------------------------|---------|
| UK | Instruction manual | 6 - 7 |
| D | Gebrauchsanweisung | 8 - 9 |
| F | Notice d'emploi | 10 - 11 |
| NL | Gebruiksaanwijzing | 12 - 13 |
| I | Istruzioni per l'uso | 14 - 15 |
| E | Instrucciones de uso | 16 - 17 |
| P | Instruções de uso | 18 - 19 |
| DK | Brugsanvisning | 20 - 21 |
| S | Bruksanvisning | 22 - 23 |
| PL | Instrukcja obsługi | 24 - 25 |
| CZ | Návod k použití | 26 - 27 |
| RUS | Руководство по эксплуатации | 28 - 30 |



With the purchase of the Tetra® ReptoFilter you have chosen high quality and convenience from Tetra.

A good choice. With its excellent mechanical, biological and chemical filtration the Tetra® ReptoFilter produces crystal clear, healthy water. Maintaining the ReptoFilter is extremely easy: No need to rinse out the filter media, no wet hands!

Before you start operating your new filter please read the instructions. Enjoy your Tetra® ReptoFilter.

Tetra® ReptoFilter

- A. Housing
- B. Suction Cups
- C. Filter cartridge (ReptoFilter/EasyCrystal® FilterPack C)
- D. Filter foam (ReptoFilter/EasyCrystal® Filter BioFoam)
- E. Cover
- F. Motor housing

Handling

Installation and operation (picture 1)

Unpack the filter cartridge and place it together with the filter foam as shown on the picture. **(attention: The green side of the filter cartridge should face towards the front of the filter.** The front of the foam grid is marked with "Front" and should point towards the front of the filter).

The outlet of the filter should be placed above the water surface. The distance between filter and the gravel on the bottom of the aqua-terrarium should be at least 2.5 cm (picture 2). If you have placed plants or other objects in the aqua-terrarium the distance to the filter housing should be at least 1,5 cm.

Important: Unplug the unit from the mains before carrying out any maintenance activities.

Cleaning

For crystal clear water the filter cartridge (ReptoFilter/EasyCrystal® FilterPack C) should be replaced every 2-4 weeks.

In order to change the ReptoFilter/EasyCrystal® FilterPack C cartridge (C) unplug the power plug, simply replace the cartridge and plug in the filter again. That's it! (see picture 3 and 4)

ReptoFilter/EasyCrystal® FilterPack C replacement cartridges are available at your local retailer.

If you need to treat the aquarium with disease remedies, please use an EasyCrystal® FilterPack C cartridge without activated carbon, as activated carbon reduces the effect of most remedies. These filter cartridges are available at your local retailer.

The ReptoFilter/EasyCrystal® Filter BioFoam (D) should be cleaned occasionally, if it becomes clogged. It should be rinsed with water taken from the aqua-terrarium, as tap water will kill many of the useful bacteria on the filter.

Do not use soap or cleaning agents as their residues could be harmful for the reptile.

Do not use sand in the aqua-terrarium when the ReptoFilter is installed.

If the motor of the filter is very noisy unplug the filter and take it out of the aqua-terrarium.

Pull off the motor housing (F) and remove the impeller. (picture 5) Rinse out the pump and clean the impeller. After cleaning replace the impeller and reassemble the motor housing to the filter unit. Install the filter in the aqua-terrarium again and plug in the unit.

When adding tap water to the aqua-terrarium you should add Tetra® ReptoSafe® in order to neutralize substances that are harmful to reptile/fish such as chlorine and heavy metals.

2 Year guarantee

Thanks to advanced production technology, high-quality construction and very strict quality controls we can allow a 2 year guarantee on the problemfree working of the Tetra® ReptoFilter, from the date of purchase. Please keep your receipt! Guarantee does not cover improper use, normal wear and tear and any modifications made by the purchaser to the appliance. In case of complaints please contact your local retailer or Spectrum Brands UK Ltd., Fir St Failsworth, M35 OHS Manchester, United Kingdom.

Safety regulations, important!

Before carrying out a water change or any maintenance to the device always isolate the Tetra® ReptoFilter and any other electronic unit from the mains electricity. The control unit cannot be replaced. If this is damaged the filter must no longer be used. The Tetra® ReptoFilter is only designed for use in temperatures which do not exceed 35°C.

The electricity cable cannot be replaced. If the cable is damaged, the appliance should be scrapped.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Sehr geehrter Kunde,

beim Kauf Ihres Tetra® Repto-Filters haben Sie sich für hohe Qualität und Komfort aus dem Hause Tetra entschieden. Eine gute Wahl.

Durch seine hervorragende mechanische, biologische und chemische Filterung sorgt der Tetra® ReptoFilter für kristallklares, gesundes Wasser in Ihrem Aquaterrarium.

Die Pflege des ReptoFilters ist extrem einfach: Kein Auswaschen des Filtermediums, keine nassen Hände!

Bevor Sie Ihren neuen Filter in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung. Tetra wünscht Ihnen viel Freude an Ihrem Tetra® ReptoFilter.

Tetra® ReptoFilter

- A. Gehäuse
- B. Haftsauger
- C. Filterkartusche
(ReptoFilter/ EasyCrystal® FilterPack C)
- D. Filterschwamm
(ReptoFilter/ EasyCrystal® Filter BioFoam)
- E. Abdeckung
- F. Pumpeneinheit

Bedienung

Anbringung und Inbetriebnahme (Abb. 1)

Nehmen Sie eine Filterkartusche aus der Folie und setzen Sie die Filterkartusche und den Filterschwamm wie auf der Abbildung gezeigt ein.

Achtung: Die grüne Seite der Filterkartusche muss unbedingt zur Vorderseite des Filters zeigen. Die Vorderseite des Schaumstoffgitters ist mit „Front“ gekennzeichnet und sollte zur Vorderseite des Filters zeigen.

Die Austrittsöffnung des Filters sollte sich über dem Wasserspiegel befinden, der Filter sollte wenigstens 2,5 cm Abstand zum Bodengrund des Aquaterrariums haben (Abb. 2). Sollten Sie Pflanzen oder andere Objekte im Aquaterrarium positionieren, sollten diese mindestens 1,5 cm Abstand zum Filtergehäuse haben.

Pflege und Wartung

Wichtig: Vor jeder Pflegemaßnahme Netzstecker ziehen!

Reinigung

Für kristallklares Wasser sollte die Filterkartusche (ReptoFilter / EasyCrystal® FilterPack C) alle 2-4 Wochen ausgewechselt werden.

Um die ReptoFilter/ EasyCrystal® FilterPack C Filterkartusche (C) zu wechseln, trennen Sie die Stromzufuhr, ersetzen Sie ganz einfach die Kartusche und stellen Sie die Stromversorgung des Filters wieder her. Fertig! (Siehe Abb. 3 und 4) ReptoFilter/EasyCrystal® FilterPack C Ersatzkartuschen erhalten Sie im Fachhandel.

Wenn Sie Medikamente für die Reptilien ins Wasser geben, verwenden Sie bitte eine ReptoFilter/ EasyCrystal® FilterPack C Filterkartusche ohne Aktivkohle, da die Aktivkohle die meisten Medikamente aus dem Wasser absorbiert. Diese Filterkartuschen erhalten Sie im Fachhandel.

ReptoFilter/ EasyCrystal® Filter BioFoam Filterschwamm (D) muss nur sehr selten gereinigt werden. Ist der Filterschwamm verstopft, nehmen Sie diesen aus dem Gehäuse

und waschen Sie ihn idealerweise in vorher abgeschöpftem Aquaterrariumwasser, damit viele nützliche Bakterienkulturen erhalten bleiben.

Verwenden Sie keine Seife oder Reinigungsmittel, da deren Rückstände den Reptilien schaden können.

Es wird davon abgeraten, Sand im Aquaterrarium zu verwenden, wenn der ReptoFilter eingesetzt wird.

Wenn der Filtermotor sehr laut läuft, trennen Sie die Stromzufuhr des Filters und heben Sie ihn aus dem Aquaterrarium. Ziehen Sie die Pumpeneinheit (F) vom Filtergehäuse ab und entnehmen Sie den Impeller (Siehe Abb. 5) Spülen Sie den Achsbereich des Pumpengehäuses sowie den Impeller, so dass Kies, Blätter oder anderer Schmutz entfernt werden. Dann den Impeller wieder einsetzen, Pumpeneinheit mit Filtergehäuse verbinden. Den Filter wieder im Aquaterrarium befestigen und die Stromzufuhr wiederherstellen.

Wenn Sie Leitungswasser in das Aquaterrarium einlassen, geben Sie Tetra® ReptoSafe® hinzu, um schädliche Stoffe wie Chlor und Schwermetalle zu neutralisieren.

2 Jahre Garantie

Dank moderner Fertigungstechniken, hochwertiger Bauteile und strengster Qualitätskontrolle leisten wir zwei Jahre Gewähr für die Fehlerfreiheit des Tetra® ReptoFilters, gerechnet ab Kaufdatum.

Kassenbon bitte aufbewahren! Keine Gewähr besteht in Fällen unsachgemäßer Be-

handlung, bei normalem Verschleiß sowie bei Eingriff in die Gerätetechnik. Bei Reklamation wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an die Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 1580, 49304 Melle.

Sicherheitsvorschriften, wichtig!

Vor jedem Griff ins Wasser, vor jedem Wasserwechsel und jeder Pflegemaßnahme am Gerät den Tetra® ReptoFilter und alle anderen Elektrogeräte vom Netz trennen! Die Anschlussleitung kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung darf das Gerät nicht mehr verwendet werden. Der Tetra® ReptoFilter ist ausschließlich zur Verwendung in Räumen und Flüssigkeiten bis zu einer Temperatur von 35°C bestimmt.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Tetra GmbH, Herrrenteich 78
D-49324 Melle, Germany
www.tetra.net



Chère cliente, cher client,

En achetant un filtre Tetra® ReptoFilter, vous avez opté pour la qualité et le confort légendaires de la société Tetra. Vous avez fait le bon choix ! Grâce à ses formidables capacités de filtration mécanique, biologique et chimique, le filtre Tetra® ReptoFilter confèrera une pureté cristalline à l'eau de votre aquaterrarium. L'entretien du filtre ReptoFilter est extrêmement simple : il n'y a plus besoin de rincer les matériaux de filtration ou de se mouiller les mains ! Avant de mettre en service votre nouveau filtre, veuillez lire attentivement le mode d'emploi. Nous espérons que votre filtre Tetra® ReptoFilter vous donnera entière satisfaction.

Tetra® ReptoFilter

- A. Boîtier
- B. Ventouses
- C. Cartouche de filtration (ReptoFilter / Easy-Crystal® FilterPack C)
- D. Mousse filtrante (ReptoFilter / Easy-Crystal® Filter BioFoam)
- E. Couverture
- F. Pompe

Utilisation

Installation et mise en service (fig. 1)

Retirez une cartouche de filtration de son enveloppe et mettez-la en place avec la mousse filtrante comme le montre l'illustration. **Attention : la face verte de la cartouche de filtration doit être tournée vers la face avant du filtre.** L'avant de la grille pour la mousse est repéré par la mention « Front » et doit être tourné vers la face avant du filtre. L'ouverture de rejet de l'eau filtrée doit se trouver au-dessus du niveau de l'eau, le filtre étant à une distance

d'au moins 2,5 cm du fond de l'aquaterrarium (fig. 2). Si vous placez des plantes ou d'autres objets dans votre aquaterrarium, ils doivent être à au moins 1,5 cm du boîtier du filtre.

Nettoyage et entretien

Important : débranchez la prise électrique avant toute opération d'entretien !

Nettoyage

Pour obtenir une eau cristalline, la cartouche de filtration (ReptoFilter / EasyCrystal® FilterPack C) doit être remplacée toutes les 2 à 4 semaines.

Pour remplacer la cartouche ReptoFilter / EasyCrysta® Filter-Pack C (C), coupez l'alimentation électrique, remplacez simplement la cartouche et rétablissez l'alimentation électrique du filtre. C'est tout ! (voir fig. 3 et 4)

Les cartouches de rechange ReptoFilter / EasyCrystal® Filter-Pack sont disponibles dans les boutiques spécialisées.

Lorsque vous utilisez des médicaments dans l'eau pour soigner des reptiles malades, utilisez une cartouche de filtration

ReptoFilter/EasyCrystal® Filter-Pack C sans charbon actif, car le charbon actif absorbe la plupart des médicaments. Ces cartouches sont disponibles dans les boutiques spécialisées.

La mousse filtrante ReptoFilter/ EasyCrystal® Filter BioFoam (D) ne nécessite d'être rincée 10 que très rarement. Si la mousse est encombrée de particules, retirez-la du boîtier et rincez-la, idéalement avec de l'eau provenant de l'aquaterrarium, pour que les nombreuses colonies de bactéries utiles soient préservées.

N'utilisez ni savon, ni détergent, car leurs résidus pourraient s'avérer dommageables pour les reptiles.

Nous déconseillons d'employer du sable fin dans l'aquaterrarium si l'on utilise un filtre ReptoFilter.

Si le moteur du filtre se montre bruyant en fonctionnement, coupez l'alimentation électrique du filtre et retirez-le de l'aquaterrarium. Sortez la pompe (F) de son boîtier et retirez la turbine (voir fig. 5). Rincez la zone autour de l'axe du boîtier de la pompe ainsi que la turbine, afin d'en éliminer le gravier, les feuilles ou d'autres saletés. Remettez ensuite en place la turbine et reliez la pompe au boîtier du filtre. Refixez le filtre dans l'aquaterrarium et rétablissez l'alimentation électrique.

Si vous introduisez de l'eau du robinet dans l'aquaterrarium, pensez à ajouter Tetra ReptoSafe qui neutralise les substances nocives pour les reptiles.

Garantie 2 ans


Grâce aux techniques de fabrication modernes, à des composants de grande qualité et à un contrôle qualité particulièrement strict, nous sommes en mesure de proposer une garantie de deux ans sur les filtres Tetra® ReptoFilter à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre ticket de caisse ! La garantie exclut les cas de manipulation inappropriée, d'usure normale ou d'intervention sur les éléments techniques de l'appareil.

Pour toute réclamation veuillez vous adresser directement à votre revendeur spécialisé ou au service après-vente Tetra

Consignes de sécurité importantes !

Avant toute opération dans l'eau, tout changement de l'eau et toute opération d'entretien, débranchez le filtre Tetra® ReptoFilter et tous les autres appareils électriques ! Le cordon de branchement ne peut pas être remplacé. N'utilisez plus l'appareil si le cordon est endommagé. Le filtre Tetra® ReptoFilter est destiné exclusivement à être utilisé dans des locaux et des liquides dont la température ne dépasse pas 35°C.

Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ainsi que des personnes n'ayant aucune expérience ou connaissances si ceux-ci bénéficient d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant son utilisation en toute sécurité et s'ils comprennent les dangers qu'il implique. Ce produit n'est pas un jouet. Son nettoyage et son entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance. Attention, les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

 N° Azur 0 810 121 821
PRISE APPEL LOCAL

Tetra GmbH, Herrrenteich 78
D-49324 Melle, Allemagne
www.tetra.net



Met de aankoop van uw Tetra® ReptoFilter heeft u gekozen voor de hoge kwaliteit en het comfort van het merk Tetra. Een goede keuze. Door zijn uitstekende mechanische, biologische en chemische filtering zorgt het Tetra® ReptoFilter voor kristalhelder en gezond water in uw aquaterrarium. Het onderhoud van het ReptoFilter is buitengewoon eenvoudig: geen filtermedium uitspoelen, geen natte handen!

Lees de gebruiksaanwijzing voor u het nieuwe filter in gebruik neemt. Tetra wenst u veel plezier met uw Tetra® ReptoFilter.

Tetra® ReptoFilter

- A. Behuizing
- B. Zuignappen
- C. Filterpatroon (ReptoFilter/EasyCrystal® FilterPack C)
- D. Filterwatten (ReptoFilter/EasyCrystal® Filter BioFoam)
- E. Klep
- F. Pomp

Bediening

Installatie en ingebruikneming (fig. 1)

Neem een filterpatroon uit de folie en plaats de filterpatroon en de filterwatten zoals op de afbeelding staat aangegeven.

Opgelet: de groene kant van de filterpatroon moet beslist naar de voorzijde van het filter wijzen.

De voorkant van het rooster met filterschuim wordt aangegeven door "Front" en moet naar de voorzijde van het filter wijzen. De uitstroomopening van het filter moet zich boven de waterspiegel bevinden, en de afstand tussen het filter

en de bodembedekking van het aquaterrarium moet minstens 2,5 cm bedragen (fig. 2). Indien u planten of andere voorwerpen in het aquaterrarium plaatst, moeten deze op ten minste 1,5 cm afstand van de filterbehuizing staan.

Onderhoud en verzorging

Belangrijk: trek voor iedere onderhoudsbeurt de stekker uit het stopcontact!

Schoonmaken

Voor kristalhelder water moet de filterpatroon (ReptoFilter/EasyCrystal® FilterPack C) om de twee tot vier weken verwisseld worden.

Om de ReptoFilter EasyCrystal® FilterPack C-patroon (C) te verwisselen verbreekt u de stroomtoevoer naar het filter, vervangt u heel eenvoudig de patroon en schakelt u de stroomtoevoer weer in. Klaar! (Zie fig. 3 en 4) ReptoFilter/EasyCrystal® Filter Pack C-ervangfilters zijn bij de vakhandel verkrijgbaar.

Wanneer u medicijnen voor de reptielen aan het water toevoegt, kunt u beter een ReptoFilter/EasyCrystal® Filter Pack C-patroon zonder actieve kool gebruiken, omdat de actieve kool de meeste medicijnen uit het water zal opnemen. Deze filterpatronen zijn bij de vakhandel verkrijgbaar.

ReptoFilter/EasyCrystal® Filter BioFoam-filterwatten (D) hoeven maar heel af en toe gereinigd te worden. Zijn de filterwatten verstopt, dan neemt u ze uit de behuizing en spoelt u ze bij voorkeur om in water dat uit het aquaterrarium

afkomstig is. Zo blijven veel nuttige bacterieculturen behouden.

Gebruik geen zeep of reinigingsmiddel, omdat het residu daarvan schadelijk kan zijn voor de reptielen.

Het wordt afgeraden om zand in het aquaterrarium te gebruiken wanneer u het ReptoFilter gebruikt.

Als de motor van het filter veel lawaai maakt, schakelt u het filter uit en haalt u hem uit het aquaterrarium. Neem de pomp (F) van de filterbehuizing en haal de waaier eruit. (Zie fig. 5) Spoel de pomp en de waaier uit om kiezeltjes, blaadjes of ander vuil te verwijderen. Plaats de waaier weer terug en bevestig de pomp aan de filterbehuizing.

Plaats het filter terug in het aquaterrarium en schakel de stroomtoevoer weer in. Wanneer u het aquaterrarium met leidingwater vult, moet u Tetra® ReptoSafe® toevoegen om schadelijke stoffen, zoals chloor en zware metalen, te neutraliseren.

2 jaar garantie

Dankzij moderne productietechnieken, hoog-waardige onderdelen en een strenge kwaliteitscontrole geven wij twee jaar garantie op een goede werking van het Tetra® ReptoFilter, gerekend vanaf de dag van aankoop. Bewaar daarom uw kassabon!

De garantie geldt niet indien er sprake is van ondeskundig gebruik, normale slijtage of technische ingrepen aan het apparaat.

Voor klachten kunt u zich wenden tot uw vakhandelaar of onze klantenservice: Tetra GmbH, klantenservice, postbus 1580, 49304 Melle, Duitsland.

Belangrijke veiligheidsvoor schriften!

Haal altijd de stekker van het Tetra® ReptoFilter en van alle andere elektrische apparatuur uit het stopcontact voor u uw handen in het water steekt, voor u het water ververst en voor iedere andere onderhoudsbeurt aan het apparaat!

De voedingskabel kan niet worden vervangen. Indien deze beschadigd is, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.

Het Tetra® ReptoFilter is uitsluitend bestemd voor gebruik in ruimtes en vloeistoffen die niet warmer worden dan 35°C.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan van een volwassene of hebben geleerd het apparaat veilig te gebruiken en begrijpen welke gevaren aan het gebruik zijn verbonden. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.

Tetra GmbH, Herrenteich 78
D-49324 Melle, Duitsland
www.tetra.net



acquistando Tetra® ReptoFilter ha scelto l'elevata qualità e comfort dei prodotti Tetra. Un'ottima scelta! Grazie allo straordinario filtraggio meccanico, biologico e chimico, Tetra® ReptoFilter consente di ottenere acqua cristallina e sana nel proprio acquaterrario. La pulizia del filtro ReptoFilter è estremamente semplice: non occorre sciacquare il mezzo filtrante e quindi bagnarsi le mani!

Prima di mettere in funzione il nuovo filtro, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Tetra si augura che possiate ottenere il miglior risultato possibile utilizzando Tetra® ReptoFilter.

Tetra® ReptoFilter

- A. Alloggiamento
- B. Ventosa
- C. Cartuccia di filtraggio (ReptoFilter/ EasyCrystal® FilterPack C)
- D. Spugna per filtraggio (ReptoFilter/ EasyCrystal® Filter BioFoam)
- E. Coperchio
- F. Gruppo pompa

Uso

Installazione e messa in funzione (fig. 1)

Estrarre una cartuccia di filtraggio dalla pellicola protettiva e inserirla, insieme alla spugna filtrante, come illustrato nella figura. **Attenzione: il lato verde della cartuccia di filtraggio deve essere assolutamente rivolto verso la parte anteriore del filtro.** Il lato anteriore della griglia in materiale espanso è contrassegnato dalla scritta „Front“ e deve essere rivolto verso la parte anteriore del filtro. Il foro di uscita del filtro deve trovarsi sopra il livello dell'acqua, il filtro

deve distare almeno 2,5 cm dal fondo dell'acquaterrario (fig. 2). In caso vengano introdotte piante o altri oggetti nell'acquaterrario, questi devono distare almeno 1,5 cm dall'alloggiamento del filtro.

Pulizia e manutenzione

Importante: prima di effettuare qualsiasi intervento di pulizia, estrarre la spina dalla presa di corrente!

Pulizia

Per ottenere un'acqua cristallina, la cartuccia di filtraggio (ReptoFilter/EasyCrystal® Filter Pack) andrebbe sostituita ogni 2-4 settimane.

Per sostituire la cartuccia di filtraggio ReptoFilter/EasyCrystal® FilterPack C (C) scollegare l'alimentazione elettrica, sostituire semplicemente la cartuccia e ricollegare l'alimentazione del filtro. Pronto! (vedere fig. 3 e 4)

Le cartucce di sostituzione ReptoFilter/EasyCrystal® FilterPack C sono reperibili presso i rivenditori specializzati.

In caso vengano aggiunti nell'acqua medicinali per i rettili, utilizzare una cartuccia di filtraggio ReptoFilter/EasyCrystal® FilterPack C senza carbone attivo, in quanto esso assorbe la maggior parte dei medicinali.

Questa cartuccia di filtraggio è reperibile presso i rivenditori specializzati.

La spugna per filtraggio ReptoFilter/EasyCrystal® Filter Bio-Foam (D) deve essere pulita molto raramente. Se la spugna per filtraggio è ostruita, estrarla dall'alloggiamento e lavarla, preferibilmente con acqua dell'acquaterrario precedentemente prelevata, in modo che restino intatte molte delle utili colture batteriche.

Non utilizzare sapone o detersivi, in quanto eventuali residui possono arrecare danno ai rettili.

Si consiglia di non immettere sabbia nell'acquaterrario se si utilizza ReptoFilter.

Se il motore del filtro è molto rumoroso durante il funzionamento, scollegare l'alimentazione del filtro ed estrarlo dall'acquaterrario.

Staccare il gruppo pompa (F) dall'alloggiamento del filtro ed estrarre la girante (vedere fig. 5). Pulire la zona dell'asse dell'alloggiamento della pompa e la girante, in modo da rimuovere ghiaia, foglie e altri residui.

Reinserire quindi la girante e collegare il gruppo pompa all'alloggiamento del filtro. Fissare nuovamente il filtro nell'acquaterrario e ricollegare l'alimentazione elettrica.

Quando si aggiunge acqua di rubinetto nell'acquaterrario, trattare l'acqua con Tetra® ReptoSafe® per neutralizzare eventuali sostanze nocive per i rettili, quali cloro e metalli pesanti.

Garanzia di 2 anni

Grazie alle moderne tecniche di produzione, ai componenti di alta qualità e ai severi controlli, Tetra offre una garanzia di due anni per Tetra® ReptoFilter a decorrere dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino o la fattura di acquisto! La garanzia non copre danni derivati da un utilizzo non appropriato, dalla normale usura o da interventi tecnici sull'apparecchio.

Per eventuali reclami rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia oppure al servizio clienti di Tetra Italia S.r.l. contattando il numero verde gratuito o l'indirizzo e-mail sotto riportati. Spectrum Brands Italia srl

Via Ludovico il Moro, 6
20080 Basiglio MI
Italy
Numero Verde 800.257496

Disposizioni di sicurezza, importante!

Prima di qualsiasi intervento in acqua, della sostituzione dell'acqua e di qualsiasi procedura di pulizia sull'apparecchio, scollegare dalla corrente Tetra® ReptoFilter e tutti gli altri apparecchi elettrici! Il cavo di alimentazione non è sostituibile. In caso di danneggiamento è necessario interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio. Tetra® ReptoFilter è destinato ad essere utilizzato esclusivamente in ambienti e acqua con una temperatura massima di 35 °C.

Il presente dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, o prive di esperienza o competenza, a condizione che si trovino sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto le dovute istruzioni in merito all'utilizzo e ai pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto. Fare attenzione che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Numero Verde
800-257496

Tetra GmbH, Herrrenteich 78
D-49324 Melle, Germany
www.tetra.net

Tetra

Estimado cliente:

Al comprar su filtro Tetra® ReptoFilter, usted se ha decidido por la elevada calidad y la comodidad de Tetra. Una buena elección. Gracias a su excelente filtración mecánica, biológica y química, el filtro Tetra® ReptoFilter produce un agua cristalina y saludable. El mantenimiento de ReptoFilter es extremadamente sencillo: ¡No hay que lavar el medio filtrante y por tanto no es necesario mojarse las manos! Antes de poner en marcha su nuevo filtro, lea por favor las instrucciones. Y disfrute de su Tetra® ReptoFilter.

Tetra® ReptoFilter

- A. Carcasa
- B. Ventosas
- C. Cartucho filtrante (ReptoFilter/ EasyCrystal® FilterPack C)
- D. Esponja filtrante (ReptoFilter/ EasyCrystal® Filter BioFoam)
- E. Cubierta
- F. Carcasa del motor

Manejo

Colocación y puesta en marcha (figura 1)

Desembale el cartucho filtrante y colóquelo junto con la esponja filtrante tal y como se indica en la figura. **(Atención: la cara verde del cartucho filtrante debe apuntar hacia la cara frontal del filtro.** La cara frontal de la rejilla de la espuma está marcada con "Front" y debe apuntar hacia la cara frontal del filtro). La salida del filtro debe instalarse por encima de la superficie del agua. La distancia entre el filtro y la gravilla en el fondo del

acuaterrario debe ser como mínimo de 2,5 cm (figura 2). Si ha colocado plantas u otros objetos en el acuaterrario, su distancia con la carcasa del filtro debe ser de al menos 1,5 cm.

Cuidados y mantenimiento

Importante: desenchufe la unidad de la red eléctrica antes de realizar operaciones de mantenimiento.

Limpeza

Para tener siempre un agua cristalina, conviene sustituir el cartucho filtrante (ReptoFilter/ EasyCrystal® FilterPack C) cada 2-4 semanas. Para cambiar el cartucho ReptoFilter/EasyCrystal® FilterPack C (C), desenchufe la clavija de toma de corriente, simplemente sustituya el cartucho y vuelva a enchufar el filtro. ¡Listo! **(Véase figuras 3 y 4)**

Puede adquirir los cartuchos de repuesto ReptoFilter/ EasyCrystal® FilterPack C en tiendas especializadas.

Si necesita tratar el acuario con medicamentos, utilice un cartucho EasyCrystal® FilterPack C sin carbón activo, porque el carbón activo reduce el efecto de la mayoría de medicamentos. Estos cartuchos filtrantes se venden en tiendas especializadas.

La esponja filtrante ReptoFilter/ EasyCrystal® Filter BioFoam (D) necesita lavarse ocasionalmente si se obstruye. Enjuáguela con agua tomada del acuaterrario, ya que el agua del grifo mataría muchas de las bacterias útiles del filtro.

No utilice jabón ni detergentes, pues sus residuos podrían ser nocivos para el reptil.

No utilice arena en el acuaterrario cuando esté equipado con un ReptoFilter.

Si el motor del filtro hace mucho ruido, desenchufe el filtro y sáquelo del acuaterrario. Extraiga la carcasa del motor (F) y retire el impeller (figura 5).

Enjuague la bomba y limpie el impeller. Tras la limpieza, sustituya el impeller y monte de nuevo la carcasa del motor en la unidad filtrante. Vuelva a introducir el filtro en el acuaterrario y enchufe la unidad.

Cuando añada agua del grifo al acuaterrario, utilice Tetra® ReptoSafe® para neutralizar sustancias que son peligrosas para los reptiles/peces, tales como cloro y metales pesados.

2 años de garantía

Gracias a las avanzadas tecnologías de producción, a componentes de gran calidad y a un muy riguroso control de la calidad, garantizamos un funcionamiento perfecto del filtro Tetra® ReptoFilter durante 2 años desde la fecha de compra. ¡Conserve su comprobante de compra! La garantía no cubre manejo inapropiado, desgaste normal y modificaciones realizadas en el equipo por el comprador. En caso de reclamación, diríjase a su tienda especializada o póngase en contacto con Tetra GmbH, Servicio al Cliente, Apdo. 15 80, 49304 Melle, Alemania.

¡Importante, instrucciones de seguridad!

Antes de realizar un cambio de agua o una operación de mantenimiento, desenchufe siempre el filtro Tetra® ReptoFilter y cualquier otra unidad electrónica de la red de alimentación. La unidad de control no es reemplazable. Si ésta se daña, el filtro no debe utilizarse más. El filtro Tetra® Repto-Filter está diseñado para un uso con temperaturas que no superen los 35°C. El cable de conexión no puede sustituirse. Si el cable se daña, el equipo deberá desecharse.

Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si están supervisadas o han recibido instrucción sobre la utilización segura del dispositivo y entienden los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento de usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión. Los niños deben estar supervisados para garantizar que no jueguen con el equipo.

Tetra GmbH, Herrenteich 78
D-49324 Melle, Alemania.
www.tetra.net



Estimado cliente,

Ao comprar o Filtro Tetra® ReptoFilter, escolheu um produto Tetra de grande qualidade e fácil manutenção. Fez uma boa escolha. Graças ao seu excelente sistema de filtração mecânica, biológica e química, o Filtro Tetra® ReptoFilter assegura uma água cristalina e saudável. A manutenção do Filtro ReptoFilter é extremamente fácil: não precisa de lavar o elemento filtrante, nem de molhar as mãos! Antes de utilizar o seu novo filtro, leia atentamente as instruções. Esperamos que usufrua bem do seu Filtro ReptoFilter.

Tetra® ReptoFilter

- A. Corpo do filtro
- B. Ventosas
- C. Cartucho do filtro (ReptoFilter/ EasyCrystal® FilterPack C)
- D. Elemento filtrante em espuma (ReptoFilter/ EasyCrystal® Filter BioFoam)
- E. Tampa
- F. Compartimento do motor

Instruções

Instalação e funcionamento (figura 1)

Retire o cartucho do filtro e instale-o juntamente com o elemento filtrante em espuma, conforme ilustrado na figura (**atenção: a parte verde do cartucho do filtro deve ficar virada para a parte da frente do filtro.** A parte da frente da grelha da espuma está marcada com a palavra "Front" e deverá ficar virada para a parte da frente do filtro). A saída do filtro deve ficar acima do nível de água. A

distância entre o filtro e o areão do fundo do aquaterrário não deverá ser inferior a 2,5 cm (**figura 2**). Se inseriu plantas ou outros objectos no aquaterrário, estes devem ficar a uma distância de pelo menos 1,5 cm do corpo do filtro.

Cuidados e manutenção

Importante: desligue o aparelho da corrente eléctrica antes de proceder a qualquer operação de manutenção.

Limpeza

Para obter uma água cristalina, o cartucho do filtro (ReptoFilter/EasyCrystal® FilterPack C) deverá ser substituído em cada 2 ou 4 semanas. Para substituir o cartucho ReptoFilter/ EasyCrystal® FilterPack C (**C**), desligue a ficha da corrente, substitua o cartucho e volte a ligar o filtro. Tão simples quanto isto! (**ver figuras 3 e 4**) Os cartuchos de substituição ReptoFilter/EasyCrystal® FilterPack C podem ser adquiridos no seu vendedor habitual.

Se necessitar de aplicar medicamentos no aquaterrário, utilize um cartucho EasyCrystal® FilterPack C sem carbono activado, pois o carvão activado reduz o efeito da maioria dos medicamentos. Estes cartuchos podem ser adquiridos no seu vendedor habitual.

O elemento filtrante ReptoFilter/EasyCrystal® Filter BioFoam (**D**) deverá ser limpo ocasionalmente quando começar a ficar obstruído. Deverá ser lavado com água proveniente do aquaterrário, porque a água da torneira poderá eliminar muitas das bactérias úteis presentes no filtro.

Não utilize nem sabão, nem detergentes, porque os seus resíduos podem ser nocivos para os répteis.

Não deve colocar areia no aquário se tiver um Filtro ReptoFilter instalado.

Se o motor do filtro estiver a ser muito ruidoso, desligue o aparelho da corrente eléctrica e retire-o do aquaterrário. Abra o compartimento do motor (**F**) e retire o rotor (**figura 5**). Passe a bomba por água corrente e limpe o rotor. Depois de limpar, volte a instalar o rotor e o compartimento do motor no aparelho. Volte a instalar o filtro no aquaterrário e ligue-o à corrente eléctrica.

Se colocar água da torneira no aquaterrário, deverá utilizar Tetra® ReptoSafe® para neutralizar as substâncias nocivas para os répteis/peixes, tais como o cloro e os metais pesados.

2 anos de garantia

Graças às mais avançadas técnicas de fabrico, aos componentes de alta qualidade e ao rigoroso controlo de qualidade, podemos conceder dois anos de garantia para o Filtro Tetra® ReptoFilter, a contar da data de compra. Conserve o talão de compra! A garantia não cobre danos resultantes de uso incorrecto, desgaste normal ou de qualquer modificação efectuada no aparelho pelo comprador. Em caso de reclamação, dirija-se ao seu vendedor habitual ou contacte o Serviço de Apoio a Clientes através do seguinte endereço:

Tetra GmbH,
Postfach 1580,
49304 Melle, Alemanha.

Instruções de segurança importantes!

Antes de mudar a água do aquaterrário ou proceder a qualquer operação de manutenção no aparelho, desligue sempre o Filtro Tetra® ReptoFilter e qualquer outro aparelho eléctrico da tomada de corrente. A unidade de comando não pode ser substituída. Se estiver danificada, não deve ser utilizada. O Filtro Tetra® ReptoFilter foi concebido para ser utilizado com temperaturas não superiores a 35°C. O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o aparelho deverá deixar de ser utilizado.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, inclusive, e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com falta de experiência e conhecimentos, caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do equipamento e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não deverão ser realizadas por crianças sem supervisão. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

Tetra GmbH, Herrenteich 78
D-49324 Melle, Alemanha
www.tetra.net



från Tetra. Ett bra val. Tetra® ReptoFilter med sin utomordentliga mekaniska, biologiska och kemiska filtrering garanterar kristallklart, hälsosamt vatten. ReptoFilter är extremt lätt-skött: Filtermediet behöver inte sköljas och du undviker blöta händer! Var vänlig läs bruksanvisningen innan du börjar använda filtret. Vi på Tetra önskar dig mycket nöje med ditt Tetra® ReptoFilter.

Tetra® ReptoFilter

- A. Hus
- B. Sugkoppar
- C. Filterpatron (ReptoFilter/ EasyCrystal® FilterPack C)
- D. Filtersvamp (ReptoFilter/ EasyCrystal® Filter BioFoam)
- E. Hölje
- F. Motorhus

Drift

Installation och idrifttagning (bild 1)

Ta ut filterpatronen och montera den tillsammans med filtersvampen som på bilden. (**OBS: Filterpatronens gröna sida måste vara vänd mot filtrets framsida.** Skumplastgallrets framsida är markerad med "Front" och ska peka mot filtrets framsida). Filtrets utlopp bör befinna sig ovanför vattenytan, och avståndet mellan filter och bottengruset i akvaterrariet bör vara minst 2,5 cm (**bild 2**). Om du har placerat växter eller andra föremål i akvaterrariet bör dessa ha ett avstånd på minst 1,5 cm till filterhuset.

Skötsel och underhåll

Viktigt: Före alla underhållsarbeten ska nät-kontakten dras ur.

Rengöring

För kristallklart vatten bör filterpatronen (ReptoFilter/ EasyCrystal® FilterPack C) bytas ut var andra till fjärde vecka. För att byta ut ReptoFilter/ EasyCrystal® FilterPack C-patronen (**C**), skilj apparaten från strömtilförseln, byt ut patronen och återställ strömtilförseln. Färdigt! (**se bild 3 och 4**)

ReptoFilter/EasyCrystal® FilterPack C-reservpatroner finns att köpa i fackhandeln. Om du tillsätter läkemedel i akvarievattnet ska du använda en EasyCrystal® FilterPack C-patron utan aktivt kol, eftersom aktivt kol reducerar effekten av de flesta typer av läkemedel. Sådana filterpatroner finns att köpa i fackhandeln.

ReptoFilter/EasyCrystal® Filter BioFoam (D) ska rengöras om det blir igentäppt. Det ska sköljas med vatten från akvarium, beftersom kranvatten skadar många av de nyttiga bakterierna på filtret. Använd inte tvål eller rengöringsmedel eftersom resterna av dem kan skada reptilerna.

Sand i akvaterrariet är inte att rekommendera i samband med att ReptoFilter installeras.

Om filtermotorn för mycket oväsen, bryt strömmen till filtret och ta ut det ur akvaterrariet. Öppna motorhuset (**F**) och lyft ut impellern (**se bild 5**). Skölj pumpen och rengör impellern. Sätt sedan i impellern igen och montera tillbaka motorhuset på filterenheten. Sätt

tillbaka filtret i akvaterrariet och återställ strömtilförseln.

Om kranvatten används i akvaterrariet ska du tillsätta Tetra® ReptoSafe® för att neutralisera ämnen som är skadliga för reptiler/fiskar, t.ex. klor och tungmetaller.

2 års garanti

Tack vare modern produktionsteknik, förstklassig konstruktion och mycket stränga kvalitetskontroller kan vi ge två års garanti för Tetra® ReptoFilter, räknat från inköpsdatum. Spara kvittot! Garantin täcker inte felaktig användning, normalt slitage eller egenhändiga ändringar på produkten.

För reklamation kontakta er fackhandel eller Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 1580, 49304 Melle, Tyskland

Viktiga säkerhetsföreskrifter!

Före vattenbyten eller underhållsarbeten på apparaten ska Tetra® ReptoFilter och alla andra elektriska apparater alltid skiljas från strömtilförseln. Styrenheten kan inte bytas ut. Om denna är skadad får filtret inte längre användas. Tetra® ReptoFilter får endast användas i temperaturer upp till max. 35 °C. Den elektriska kabeln kan inte bytas ut. Om kabeln skadas ska anordningen kasseras.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller

brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har informerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt samt förstår riskerna som medföljer. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.

Pleje og vedligeholdelse

med købet af dit Tetra® ReptoFilter har du valgt høj kvalitet og komfort fra firmaet Tetra. Det er et godt valg.

Tetra® ReptoFilteret sørger med sin fremragende mekaniske, biologiske og kemiske filtrering for krystallkært, sundt vand i dit akvaterrium. Det er uhyre let at pleje ReptoFilteret: Filtermaterialet skal ikke vaskes, ingen våde hænder!

Før du tager dit nye filter i brug, bedes du læse brugsanvisningen. Tetra ønsker dig god fornøjelse med dit Tetra® ReptoFilter.

Tetra® ReptoFilter

- A. Hus
- B. Sugekopper
- C. Filterpatron (ReptoFilter/ EasyCrystal® FilterPack)
- D. Filtersvamp (ReptoFilter/ EasyCrystal® Filter BioFoam)
- E. Låg
- F. Pumpeenhed

Betjening

Placering og ibrugtagning (fig. 1)

Tag en filterpatron ud af folien og sæt filterpatronen i som vist på billedet. **Bemærk: Filterpatronens grønne side skal vende ind mod filterets forside.** Skumstofgitterets forside er mærket med „front“ og bør vende mod filterets forside.

Filterets udløbsåbning bør befinde sig over vandoverfladen, filteret bør have mindst 2,5 cm afstand til bundlaget i akvaterriet (fig. 2). Hvis du anbringer planter eller andre genstande i akvaterriet, bør de have mindst 1,5 cm afstand til filterhuset.

Vigtigt: Træk elstikket ud for enhver form for vedligeholdelse!

Rengøring

For at få krystallkært vand bør filterpatronen (ReptoFilter/EasyCrystal® FilterPack) udskiftes hver 2. til 4. uge.

For at udskifte ReptoFilter/ EasyCrystal® FilterPack filterpatronen (C) skal du afbryde strømforsyningen, udskifte patronen og etablere strømforsyningen igen. Færdigt arbejde! (Se fig. 3 og 4) Reservepatroner til ReptoFilter/ EasyCrystal® FilterPack fås i specialforretninger.

Hvis du kommer medikamenter til reptilerne i vandet, bedes du bruge en ReptoFilter/ EasyCrystal® FilterPack filterpatron uden aktivt kul, da aktivt kul absorberer de fleste medikamenter fra vandet. Disse filterpatroner fås i specialforretninger.

ReptoFilter/EasyCrystal® Filter BioFoam filtersvampen (D) skal kun renses ved sjældne lejligheder.

Hvis filtersvampen er tilstoppet, skal du tage den ud af huset og vaske den. Helst i akvaterrievand du forinden har taget ud, så de mange nyttige bakteriekulturer bevares.

Brug ikke sæbe eller rengøringsmiddel, da rester af dem kan være skadelige for reptilerne.

Det frarådes at bruge sand i akvaterriet når ReptoFilteret bruges.

Hvis filtermotoren støjer meget, skal du afbryde strømforsyningen til filteret og tage

det ud af akvaterriet. Træk pumpeenheden (F) af filterhuset og tag pumpehjulet ud. (Se fig. 5). Skyl området omkring akslen samt pumpehjulet så grus, blade eller andet skidt fjernes. Derpå sættes pumpehjulet i igen, og pumpeenheden forbindes med filterhuset. Sæt filteret fast i akvaterriet igen og genetablér strømforsyningen.

Når du kommer vandværksvand i akvaterriet, skal du tilsætte Tetra® ReptoSafe® for at neutralisere skadelige stoffer som klor og tungmetaller.

2 års garanti

Takket være moderne produktionsteknik, komponenter i høj kvalitet og særdeles strenge kvalitetskontroller yder vi tre års garanti på Tetra® ReptoFilterets fejlfrie funktion regnet fra købsdatoen. Du bedes opbevare kassebonen. Der ydes ingen garanti i tilfælde af usagkyndig behandling, ved normalt slid samt indgreb i udstyrets teknik.

I tilfælde af reklamationer bedes du henvende dig til din forhandler eller til Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 1580, 49304 Melle, Tyskland.

Sikkerhedsvejledning, vigtigt!

Afbryd altid strømforbindelsen til Tetra® ReptoFilter og alle andre elektriske apparater hver gang inden du stikker hænderne ned i vandet, skifter vand eller foretager andre formler for vedligeholdelse! Tilslutningsledningen kan ikke udskiftes. I tilfælde af beskadigelser må udstyret ikke længere benyttes. Tetra® ReptoFilter er udelukkende beregnet til brug i rum og væsker med en temperatur op til 35°C.

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller med manglende erfaring eller viden, så længe de er under opsyn eller vejledes i sikker betjening af apparatet og er klar over de risici, som anvendelse af apparatet indebærer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn. Sørg for at børn ikke leger med udstyret.

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie,

zakup filtra Tetra® ReptoFilter oznacza wybór wysokiej jakości i komfortu właściwego produktu firmy Tetra. To dobry wybór. Dzięki znakomitej filtracji mechanicznej, biologicznej i chemicznej, filtr Tetra® ReptoFilter zapewni kryształowo czystą, zdrową wodę w posiadanym akwarium-terrarium.

Czyszczenie filtra ReptoFilter jest niezwykle łatwe:

nie trzeba wymieniać medium filtrującego ani moczyć rąk!

Przed rozpoczęciem korzystania z nowego filtra prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi. Firma Tetra życzy Państwu wiele zadowolenia z filtra Tetra® ReptoFilter.

Tetra® ReptoFilter

- A. Obudowa
- B. Przysawka
- C. Wkład filtra (ReptoFilter/ EasyCrystal® FilterPack C)
- D. Gąbka filtrująca (ReptoFilter/ EasyCrystal® Filter BioFoam)
- E. Pokrywa
- F. Zespół pompy

Obsługa

Zamocowanie i pierwsze uruchomienie (rys. 1).

Wyjąć wkład filtra z folii i włożyć wkład i gąbkę filtrującą w sposób pokazany na rysunku.

Uwaga: zielona strona wkładu

filtra musi bezwzględnie być skierowana w przednią stronę filtra. Przednia strona piankowej siatki jest oznaczona napisem „Front” i powinna być zwrócona w stronę przodu filtra.

Otwór wylotowy filtra powinien znajdować się nad poziomem wody, filtr powinien znajdować

się w odległości co najmniej 2,5 cm od dna akwarium-terrarium (rys. 2). W przypadku umieszczenia w akwarium-terrarium roślin lub innych obiektów, ich odległość do obudowy filtra powinna wynosić co najmniej 1,5 cm.

Czyszczenie i konserwacja

Ważne: Przed każdym czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego!

Czyszczenie

Aby zapewnić najwyższą czystość wody, wkład filtra (ReptoFilter/ EasyCrystal® Filter-Pack C) należy wymieniać co 2–4 tygodnie.

Aby wymienić wkład filtra ReptoFilter/ EasyCrystal® Filter-Pack C (C), wystarczy odłączyć dopływ prądu, zyczajnie wymienić wkład i ponownie załączyć zasilanie filtra. Gotowe! (Zob. rys. 3 i 4)

Zapasowe wkłady ReptoFilter/ EasyCrystal® FilterPack C są do nabycia w sklepach specjalistycznych.

W przypadku, gdy do wody dodawane są lekarstwa dla gadów, należy zastosować wkład filtra ReptoFilter/ EasyCrystal® FilterPack C bez węgla aktywowanego, gdyż węgiel aktywowany wchłania większość leków znajdujących się w wodzie. Wkłady takie są do nabycia w sklepach specjalistycznych.

Gąbka filtrująca ReptoFilter/ EasyCrystal® Filter BioFoam (D) wymaga czyszczenia bardzo rzadko. Jeśli gąbka filtrująca jest zapchana, należy wyjąć ją z obudowy i umyć, najlepiej w zużytej wodzie z akwarium-terrarium, aby zachować znajdujące się w niej liczne pożyteczne bakterie.

Nie należy stosować mydła ani środków czyszczących, gdyż ich pozostałości mogą zaszkodzić gadom.

W przypadku korzystania z filtra ReptoFilter odradza się stosowanie piasku w akwarium-terrarium.

Jeśli silnik filtra działa bardzo głośno, należy odłączyć dopływ zasilania filtra i wyjąć filtr z akwarium-terrarium.

Ściągnąć zespół pompy (F) z obudowy filtra i wyciągnąć wirnik (p. rys. 7). Oplukać strefę wokół osi pompy oraz wirnik, aby usunąć z nich żwir, liście i inne zanieczyszczenia.

Następnie włożyć wirnik z powrotem i przyczepić zespół pompy do obudowy filtra.

Założyć filtr z powrotem do akwarium-terrarium i przywrócić zasilanie.

Jeśli do akwarium-terrarium nalewana jest woda z sieci wodociągowej, należy dodać preparat Tetra® ReptoSafe®, aby zneutralizować substancje szkodliwe w rodzaju chloru czy metali ciężkich.

2 lata gwarancji

Nowoczesne techniki produkcji, wysokiej klasy podzespoły oraz rygorystyczna kontrola jakości umożliwiają nam udzielenie gwarancji na niewadliwość filtra Tetra® ReptoFilter przez dwa lata, licząc od daty zakupu. Należy zachować dowód zakupu (paragon)! Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem, jego normalnego zużycia lub ingerencji w mechanizmy lub obwody urządzenia.

Ewentualne reklamacje należy kierować do sprzedawcy lub do działu obsługi klienta firmy

Tetra GmbH, Postfach 1580, 49304 Melle (Niemcy).

Zasady bezpieczeństwa, ważne!

Przed każdym sięgnięciem ręką do wody, wymianą wody lub jakkolwiek czynnością związaną z czyszczeniem urządzenia należy odłączyć filtr Tetra® ReptoFilter oraz pozostałe urządzenia elektryczne od sieci energetycznej.

Przewodów połączeniowych nie wolno wymieniać samodzielnie. W przypadku ich uszkodzenia dalsze korzystanie z urządzenia jest zabronione. Filtr Tetra® ReptoFilter jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach i w wodzie o temperaturze maks. 35°C.

Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi jedynie w przypadku zapewnienia właściwego nadzoru lub wyczerpującego poinstruowania o sposobie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenia oraz konserwacji urządzenia nie mogą dokonywać dzieci bez nadzoru osób dorosłych. Należy zwracać uwagę, aby urządzeniem nie bawiły się dzieci.

Tetra GmbH, Herrrenteich 78
D-49324 Melle, Niemcy
www.tetra.net



Zakoupením filtru Tetra® ReptoFilter jste si vybral vysokou kvalitu a pohodlí, které společnost Tetra poskytuje.

Dobrá volba. Díky svým vynikajícím schopnostem mechanické, biologické a chemické filtrace vytváří filtr Tetra® ReptoFilter křišťálově průzračnou a zdravou vodu. Údržba filtru ReptoFilter je nesmírně snadná: Filtrovací médium není potřeba vyplachovat, není potřeba si močit ruce! Před použitím nového filtru si prosím prostudujte tento návod. Ať vám Tetra® ReptoFilter dobře slouží.

Tetra® ReptoFilter

- A.** Kryt
- B.** Přísavky
- C.** Náplň filtru (ReptoFilter/ EasyCrystal® FilterPack C)
- D.** Pěnová vložka filtru (ReptoFilter/ EasyCrystal® Filter BioFoam)
- E.** Víko
- F.** Kryt motorku

Manipulace

Instalace a provoz (obrázek 1)

Vybalte náplň filtru a společně s pěnovou vložkou ji vložte do filtru, jak ukazuje obrázek. **(pozor: Náplň by měla směřovat zelenou stranou k přední straně filtru.** Přední část pěnové mřížky je označena „Front“ a měla by také směřovat k přední straně filtru).

Vývod filtru by měl být nad hladinou vody. Vzdálenost filtru od štetku na dně terária by měla být nejméně 2,5 cm **(obrázek 2).** Pokud máte v teráriu rostliny nebo jiné předměty, měly by být od krytu filtru vzdáleny nejméně 1,5 cm.

Péče a údržba

Důležité: Před prováděním jakýchkoliv činností údržby odpojte jednotku ze sítě.

Čištění

Aby byla voda trvale křišťálově průzračná, náplň filtru (ReptoFilter/EasyCrystal® FilterPack C) by se měla jednou za 2-4 týdny vyměnit.

Chcete-li náplň ReptoFilter/ EasyCrystal® FilterPack C **(C)** vyměnit, odpojte napájecí šňůru, vyměňte náplň a filtr znovu zapněte do zásuvky. A je to! **(viz obrázky 3 a 4)**

Náhradní náplně ReptoFilter/ EasyCrystal® Filter-Pack C si můžete zakoupit u vašeho místního maloobchodního prodejce.

Pokud potřebujete terárium ošetřit proti chorobám, použijte prosím náplň filtru EasyCrystal® FilterPack C bez aktivního uhlí, protože aktivní uhlí snižuje účinky většiny takových ošetření. I tyto náplně jsou k dispozici ve vaší místní maloobchodní prodejně.

Pěnová vložka ReptoFilter/ EasyCrystal® Filter BioFoam **(D)** se čistí příležitostně v případě ucpání. Měla by se vypláchnout vodou z terária, protože voda z vodovodu byzabila většinu užitečných bakterií ve filtru.

Nepoužívejte ani mýdlo ani jiné čisticí prostředky, protože by mohly být škodlivé pro hady v teráriu.

V teráriu s instalovaným filtrem ReptoFilter nepoužívejte písek.

Pokud začne být motorek filtru příliš hlučný, odpojte filtr ze sítě a vyjměte ho z terária. Odstraňte kryt motorku **(F)** a vymontujte rotor **(obrázek 5).** Propláchněte pumpičku a

vyčistěte rotor. Po vyčištění namontujte rotor zpět a kryt motoru znovu nasadte na jednotku filtru. Filtr vraťte do terária a zapněte do zásuvky. Pokud chcete do terária dolít vodu z vodovodu, měli byste přidat náplň Tetra® ReptoSafe®, abyste neutralizovali látky škodlivé pro hady i rybičky, jako je chlór nebo těžké kovy.

2 roky záruka

Díky vyspělé výrobní technologii, kvalitní konstrukci a velmi přísné kontrole jakosti můžeme poskytnout dvouletou záruku na bezproblémový chod filtru Tetra® ReptoFilter, která začíná od data zakoupení filtru. Doklad o zaplacení si prosím uschovejte! Záruka se ruší v případě nesprávného použití a úprav provedených kupujícím a nevztahuje se na běžné opotřebení.

V případě reklamace se obraťte na vaši místní prodejnu nebo přímo na společnost Tetra GmbH, Kundenservice/zakaznický servis/, Postfach 1580, 49304 Melle, Německo.

Bezpečnostní opatření, důležité!

Před prováděním výměny vody nebo jakékoli údržby vždy odpojte Tetra® ReptoFilter a jakékoli další elektrické zařízení ze sítě.

Ovládací jednotku nelze vyměnit. Pokud se poškodí, nesmí se filtr dále používat. Tetra® ReptoFilter je vyroben pro použití při teplotách do 35 °C.

Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, které se nacházejí pod náležitým dohledem nebo které byly poučeny ohledně použití zařízení bezpečným způsobem a které si uvědomují související nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Děti nesmí provádět operace čištění a údržby bez dohledu.

Hlídejte děti, aby si s filtrem nehrály.

Уважаемые покупатели!

Купив фильтр Tetra® ReptoFilter, вы выбрали высокое качество и комфорт, предлагаемые фирмой Tetra. Отличный выбор! Благодаря своим исключительным механическим, биологическим и химическим фильтрующим свойствам фильтр Tetra® ReptoFilter обеспечивает кристально чистую и здоровую воду в вашем акватеррариуме. Уход за фильтром ReptoFilter чрезвычайно прост: он не требует промывки фильтрующего элемента, поэтому ваши руки остаются сухими!

Перед использованием нового фильтра прочтите руководство по применению. Фирма Tetra желает, чтобы использование фильтра Tetra® ReptoFilter доставляло вам одно удовольствие.

Фильтр Tetra® ReptoFilter

- A. Корпус
- B. Присоска-держатель
- C. Фильтрующий элемент (ReptoFilter/EasyCrystal® FilterPack C)
- D. Фильтрующая губка (ReptoFilter/EasyCrystal® Filter BioFoam)
- E. Крышка
- F. Насос

Обслуживание

Установка и начало работы (рис. 1)

Снимите пленку с фильтрующего элемента и установите его, а также фильтрующую губку, как показано на рисунке. Внимание! Зеленая сторона фильтрующего элемента должна быть направлена к передней части фильтра. На лицевой стороне решетки из пенопласта нанесена маркировка „Front“, эта сторона должна быть направлена к передней части фильтра. Выходное отверстие фильтра должно находиться над поверхностью воды, расстояние между фильтром и грунтом на дне акватеррариума должно составлять не менее

2,5 см (рис. 2). При обустройстве акватеррариума растения или декорации должны располагаться на расстоянии не менее 1,5 см от корпуса фильтра.

Уход и техническое обслуживание

Важно! Перед выполнением какой-либо операции по техническому обслуживанию отсоединяйте устройство от электросети!

Очистка

Для поддержания кристально чистой воды следует менять фильтрующий элемент (Repto-Filter/EasyCrystal® FilterPack C) **каждые 2–4 недели**.

Чтобы поменять фильтрующий элемент ReptoFilter/EasyCrystal® FilterPack C (C), отключите электропитание фильтра, замените элемент и снова включите электропитание. Готово! (см. рис. 3 и 4) Запасные фильтрующие элементы ReptoFilter/EasyCrystal® FilterPack C продаются в специализированных магазинах.

При использовании в акватеррариуме лекарственных препаратов для рептилий следует применять фильтрующий элемент ReptoFilter/EasyCrystal® FilterPack C без активированного угля, поскольку уголь абсорбирует из воды большую часть лекарственных препаратов.

Такие фильтрующие элементы можно приобрести в специализированных магазинах.

Проводить очистку фильтрующей губки ReptoFilter EasyCrystal® Filter BioFoam (D) необходимо очень редко. Если фильтрующая губка забилась, ее следует вынуть из корпуса и промыть водой (лучше всего предварительно выкачанной из акватеррариума), чтобы сохранить полезные бактериальные культуры. Не используйте мыло или другие средства для очистки, поскольку

их остатки могут причинить вред рептилиям.

Не рекомендуется использовать фильтр ReptoFilter в акватеррариуме с песком.

При очень шумной работе фильтра следует отключить электропитание устройства и вынуть фильтр из акватеррариума. Отсоедините насос (F) от корпуса фильтра и снимите крыльчатку (см. рис. 5). Промойте область вокруг оси корпуса насоса и крыльчатку, чтобы удалить гравий, листья и другие загрязнения.

Затем снова установите крыльчатку и соедините насос с корпусом фильтра. Закрепите фильтр в акватеррариуме и подключите электропитание.

При использовании в акватеррариуме водопроводной воды добавляйте в нее кондиционер Tetra® ReptoSafe®, чтобы нейтрализовать вредные вещества, такие как хлор и тяжелые металлы.

Гарантия 2 года

Благодаря современному технологическому производству, высококачественным деталям и жесткому контролю качества на исправную работу фильтра Tetra® ReptoFilter дается гарантия сроком до 2 лет с момента покупки. Сохраняйте кассовый чек! Гарантия теряет свою силу в случаях ненадлежащей эксплуатации, естественного износа и вмешательства в техническое оборудование фильтра.

При возникновении претензий обращайтесь в специализированные магазины или сервисную службу фирмы Tetra.

Контактная информация сервис-центра размещена на интернет-странице: www.tetra-fish.ru

Дистрибьютеры в Российской Федерации: ООО „Оптлова Компания АКВА ЛОГО“, 117420, г.

Москва, ул. Профсоюзная, д. 57.

000 „Аква Плес“, 196084, г. Санкт-Петербург, ул. Ломанная, д.11, лит.А, пом. 10Н.

340 „Валта Пет Продакт“, 115230, г. Москва, Варшавское ш., д.42.

000 „300МАСТЕР“, 236016, г. Калининград, ул. Фрунзе, 21-32

Дистрибьютер в Республике Беларусь: ТЧП „Дайнат-ЮК“,

220005, г. Минск, ул. Красная 17Б, оф. 18

Дистрибьютер в Республике Казахстан:

ИП „Котов А.А.“ Алматы, ул. Топе би 160

Tetra GmbH, Геррентхайх 78, 49324 Мелле, Германия
www.tetra.net

Важные инструкции по технике безопасности!!

Перед погружением фильтра в воду, сменой воды и выполнением какой-либо операции по техническому обслуживанию устройства всегда отсоединяйте фильтр Tetra® ReptoFilter и другие электрические приборы от источника электропитания! Шнур питания замене не подлежит. Если он поврежден, необходимо прекратить эксплуатацию всего устройства. Фильтр Tetra® Repto-Filter предназначен для использования исключительно в помещениях и воде при температуре до 35 °С.

Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с нехваткой опыта и знаний, при условии предварительного инструктажа о безопасном способе применения устройства и ознакомления с потенциальными опасностями при использовании. Не допускайте, чтобы дети играли с устройством. Очистка и обслуживание могут проводиться детьми только под контролем старших. Не позволяйте детям играть с устройством.

Tetra GmbH, Геррентхайх 78, Д-49324 Мелле,

Германия, www.tetra.net

Расшифровка номера партии / даты производства. Номер партии

указан на корпусе мотора фильтра: первые 2 знака = день месяца; 3й

знак = месяц (А = Январь, В = Февраль, С = Март, Д = Апрель, Е = Май,

Г = Июнь, Г = Июль, И = Август, К = Сентябрь, Л = Октябрь, М = Ноябрь,

Н = Декабрь); последние 2 знака = год: 36 = 2014, 37 = 2015 и т.д.

